

WHAT IS VML? conf'd.

(Continued from page 1)

for the entire calender year; and (3) Have incomes below the poverty level as shown in the table below.
If you made less than what is shown below, you are eligible for free services from the Valley Migrant League.

Family Size	Income	Family Size	Income
1	\$1,500	9	5,500
2	2,000	10	6,000
3	2,500	11	6,500
4	3,000	12	7,000
5	3,500	13	7,500
6	4,000		
7	4,500	Over 13: Add \$500 for each additional person.	
8	5,000		

Do not count Welfare checks or social security as they are not considered an income.

SERVICES OFFERED

- 1. ADULT EDUCATION**—Basic Education—to learn how to read, write and to speak English; and G.E.D. preparation for high school diploma—classes in English, Math, History and Science. Other classes are offered in citizenship, leadership training, driver's license training, and consumer education.
- 2. CHILD CARE**—Migrant children are placed in day care homes or centers and receive care or classes while their parents work in the fields.
- 3. JOBS**—Job counselors advise farm workers about suitable jobs available in each area, job placement, and on the job and vocational training. Job counselors refer applicants to educational programs such as the Job Corps, Neighborhood Youth Corps, and Upward Bound college programs.
- 4. OPPORTUNITY NEWS**—A newspaper printed in English and Spanish for free distribution to migrants and seasonal farm workers.
- 5. ADVICE**—about purchases of homes and property, emergency needs, and legal problems.

WHERE ARE THESE SERVICES OFFERED?

The Valley Migrant League has offices in Aumsville, Dayton, Hillsboro, Independence, Salem, Sandy and Woodburn. These offices are called **Opportunity Centers**. The main office, called VML Headquarters, is in Woodburn. If you are a migrant or seasonal farm workers and if you qualify for VML services, contact the Opportunity Center nearest you.

The addresses for the Opportunity Centers are as follows: **Aumsville** - Corner of 4th and Main Streets, phone 743-2111; **Dayton** - 302 Ferry Street, phone 864-2223; **Hillsboro** - 838 S. 10th Street, phone 648-7179; **Independence** - 840 N. Main, phone 838-1810; **Salem** - 3824 River Road N., phone 585-1454; **Sandy** - 530 S.W. Main, phone 668-4242; and **Woodburn** - 533 Front Street, phone 981-0106.

FARM LABOR INFORMATION

Strawberry Harvest: Shortages of workers continues as the warm weather causes berries to ripen fast. Picking will continue for one to two weeks in the Willamette Valley. Strawberry harvest will last three to four more weeks in Hood River.

Shortage of workers—Corvallis needs 50 workers—no housing available. Eugene needs 100 workers—no housing available. Hood River needs 150 workers—housing is available, bring own bedding and cooking utensils. Lebanon needs 75 workers—no housing available. McMinnville needs 500 workers—no housing but trailer and tent spaces available. Portland needs 150 workers, very limited housing. Salem needs 1,000 workers, housing is available.

Cherry Harvest: It is going strong with the following shortages in workers: Hillsboro needs 200 workers—housing available. McMinnville

needs 300 workers—tent and trailer space available. Salem has a slight worker shortage—no housing available. The Dalles has a slight worker shortage—tent and trailer space available.

Raspberry and Caneberry Harvest: These harvests are starting in Eugene and Salem.

Pea Harvest: In full swing with slight worker shortages at Milton-Freewater and Pendleton.

Pole Bean Harvest: Will start July 20th-24th. Shortages of workers expected—500 more will be needed in Albany July 31, housing limited. One thousand more workers will be needed in Salem by August 7th, housing is available for families.

Crop conditions change rapidly, check with your nearest local Oregon State Employment Service Office before leaving your present area.

(Continuación de la p. 1)

empleador durante el año; y (3) Tienen entradas por debajo del nivel de pobreza según la tabla que se muestra a continuación.
Si Ud. ha ganado menos de los que se muestra a continuación, Ud. tiene derecho a los servicios del Valley Migrant League.

Miembros en la Familia	Ganancias	Miembros en la Familia	Ganancias
1	\$1,500	9	5,500
2	2,000	10	6,000
3	2,500	11	6,500
4	3,000	12	7,000
5	3,500	13	7,500
6	4,000		
7	4,500	Sobre 13: Sume \$500 por cada miembro adicional en la familia.	
8	5,000		

No se debe incluir cheques de Bienestar (Welfare checks) o Seguro Social (Social Security) ya que no se consideran ganancias.

SERVICIOS QUE SE OFRECEN

- 1. EDUCACION PARA ADULTOS:** Educación Basica—para aprender a leer, escribir y hablar ingles; y preparación para obtener el Diploma de High School—clases de Inglés, Matemáticas, Historia y Ciencias. También se ofrecen clases en Ciudadania, Instrucción para Líderes, Manejo de Automóviles y Educación del Consumidor.
- 2. CUIDADO DEL NINO:** Los hijos de los trabajadores migrantes son recibidos en hogares o centros para niños y son cuidados mientras sus padres trabajan en los campos o atienden clases.
- 3. TRABAJO**—Los consejeros ayudan a los trabajadores agrícolas indicando los trabajos que existen y cuales son los mejores en la zona, colocación de trabajo, entrenamiento en el trabajo y entrenamiento vocacional. Así como también les hacen presente programas educacionales como el "Job Corps", "Neighborhood Youth Corps" y el programa universitario "Upward Bound."
- 4. "NOTICIAS DE OPORTUNIDAD"** Un diario que se publica en idioma inglés y español para ser distribuido gratuitamente entre los migrantes y trabajadores agrícolas.

DONDE SE OFRECEN ESTOS SERVICIOS?

El Valley Migrant League tiene oficinas en Aumsville, Dayton, Hillsboro, Independence, Salem, Sandy y Woodburn. A estas oficinas se les llama **Centros de Oportunidad**. La oficina principal, llamada VML Headquarters, está en Woodburn.

Si Ud. es un migrante o un trabajador agrícola y si califica para obtener los servicios del VML, póngase en contacto con el Centro de Oportunidad más cercano.

Las direcciones de los Centros de Oportunidad son las siguientes: **Aumsville** - esquina de las calles 4th y Main, teléfono 743-2111; **Dayton** - 302 Ferry Street, teléfono 864-2223; **Hillsboro** - 838 South 10th Street, teléfono 648-7179; **Independence** - 840 North Main, teléfono 838-1810; **Salem** 3824 River Road N., teléfono 585-1454; **Sandy** 530 South West Main, teléfono 668-4242; y **Woodburn** - 533 Front Street, teléfono 981-0106.

INFORMACION DE LABOR AGRICOLA

La Cosecha de Frutillas: Continúa la falta de trabajadores mientras el clima cálida hace que las frutillas maduren rápidamente. La cosecha continuará durante una o dos semanas en el Willamette Valley. La cosecha de frutillas continuará tres o cuatro semanas en Hood River. Falta de trabajadores—En Corvallis se necesitan 50 trabajadores—no hay habitaciones. En Eugene se necesitan 100 trabajadores—No hay habitaciones. En Hood River se necesitan 150 trabajadores hay habitaciones, pero deben traer sus propias camas y útiles de trabajo. En Lebanon se necesitan 75 trabajadores, no hay habitaciones. En McMinnville se necesitan 500 trabajadores—no hay habitaciones, pero si hay espacio para trailers y carpas. Portland necesita 150 trabajadores —hay habitaciones para muy pocos. Salem necesita 1000 trabajadores—hay habitaciones.

La Cosecha de Cerezas: Se mantiene firme, con la siguiente falta de trabajadores. Hillsboro necesita 200 trabajadores—hay habitaciones. McMinnville necesita 300—hay espacio solamente para trailers y carpas.

En Salem no hay gran falta de trabajadores—no hay habitaciones. En The Dalles no hay gran falta de trabajadores—espacio solamente para trailers y carpas.

La cosecha de Frambuesas: Ha comenzado en el Willamette Valley. No hay gran falta de trabajadores y hay escasas habitaciones en Eugene y Salem.

La cosecha de Arverias: Se encuentra en plena actividad con moderada falta de trabajadores en Milton-Freewater y Pendleton.

La cosecha de Frejoles Verdes: Empezará el 20 o 24 de julio. Se espera una falta de trabajadores—500 en Albany por el 31 de julio—habitaciones escasas; se necesitarán 1000 trabajos en Salem por el 7 de agosto—habitaciones para familias.

Debido a que estas condiciones de la cosecha cambian rapidamente, vean a la oficina del Oregon State Employment Service antes de abandonar la zona en que están actualmente.